



Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse

DEMANDE DE SUBVENTION

Office franco-allemand pour la Jeunesse
51, rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris
☎ 01.40.78.18.18
Télécopie 01.40.78.18.88

Deutsch-Französisches Jugendwerk
Molkenmarkt 1, D-10179 Berlin
☎ 0049 / 30 / 288 757-0
Telefax 0049 / 30 / 288 757-88

Demandeur (Organisation locale responsable / Demandeur individuel)			
Rue			
Code Postal		Ville	
Académie			
Téléphone		Télécopie	
E-mail			
Intitulé du compte			
Libellé du versement			
Banque / CCP			
Code étab.	Code guichet	Numéro de compte	Clé RIB
Prière de joindre un relevé d'identité bancaire ou postal			

Cachet de l'organisation centrale	
N° de centrale	
Cadre réservé à L'OFAJ	
N° de dossier	
N° de compte	601-

Organisation partenaire / Structure d'accueil			
Rue			
Code Postal		Ville	
Académie			
Téléphone		Télécopie	
E-mail			

Dans la procédure décentralisée, prière de numéroter selon l'ordre chronologique (n'attribuer un même numéro qu'une seule fois)			

Code postal	
Lieu du programme	
Bundesland / Académie	
Date d'arrivée au lieu de la rencontre	
Date de départ du lieu de la rencontre	

Nombre de participants prévu				
	Allemands	Français	Autre nationalité	
Jeunes de – de 16 ans				
Jeunes de + de 16 ans				
Etudiants				
Enseignants / Accompagnateurs				
Jeunes professionnels				
Chômeurs				
Hébergement (prière d'indiquer le nombre de participants)				
En famille			Autre	
Votre association est-elle affiliée à une centrale nationale ?				
Oui			Non	
Si oui, laquelle _____				
Un jumelage existe-t-il ?				
Oui			Non	

Thème / Titre du projet	
<i>Cochez la case correspondante</i>	
Groupes	
Rencontres de jeunes	
Formation pédagogique ou linguistique	
Préparation / Evaluation (Coopération institutionnelle)	
Cours de langue	
Bourses individuelles	
Echanges scolaires individuels (dont programme Voltaire)	
Bourses de recherche universitaire	
Bourses de voyage / Jobs	
Stages pratiques	
Travail chez le partenaire	
Séjours de multiplicateurs	

Responsable de la rencontre				
Nom, prénom				Age
Adresse				
Tél.		Fax		E-mail
Profession				
Qualification pédagogique				
Qualification linguistique				

Equipe d'animation				
Nom, prénom				Age
Adresse				
Tél.		Fax		E-mail
Profession				
Qualification pédagogique				
Qualification linguistique				

Nom, prénom				Age
Adresse				
Tél.		Fax		E-mail
Profession				
Qualification pédagogique				
Qualification linguistique				

Nom, prénom				Age
Adresse				
Tél.		Fax		E-mail
Profession				
Qualification pédagogique				
Qualification linguistique				

Nom, prénom				Age
Adresse				
Tél.		Fax		E-mail
Profession				
Qualification pédagogique				
Qualification linguistique				

Nom, prénom				Age
Adresse				
Tél.		Fax		E-mail
Profession				
Qualification pédagogique				
Qualification linguistique				

Nom, prénom				Age
Adresse				
Tél.		Fax		E-mail
Profession				
Qualification pédagogique				
Qualification linguistique				

Rencontres de groupes

Transmettre les informations relatives au programme (Points 1 à 8) sur feuille séparée.

1. Quels sont les objectifs et les contenus du programme ? (thème général, centres d'intérêts principaux, objectifs particuliers, etc.)
2. Quels méthodes et quels moyens pédagogiques sont envisagés ?
3. Comment a été assurée la communication linguistique avec le groupe partenaire ?
Prévoyez-vous une animation ou des activités linguistiques régulières ?
4. Comment les animateurs et les participants vont-ils préparer le programme ?
5. Quelle est la composition du (des) groupe(s) ? (scolaires, étudiants, jeunes en voie de formation, jeunes professionnels ; sexe ; handicapés ; nationalité des participants issus du pays tiers).
6. Quels documents (texte de présentation du programme, brochures, calendriers, affichettes, etc.) ont été diffusés ? En envoyer un exemplaire à l'OFAJ.
7. Etait-ce le premier échange franco-allemand de l'organisation locale subventionné par l'OFAJ ?
8. Autres informations

Bourses individuelles

Transmettre le descriptif du projet sur feuille séparée

Rencontre avec participants d'un pays tiers

Thème			
Organisation partenaire du pays tiers			
Adresse			
Pays			
Téléphone		Télécopie	
E-mail			

Dépenses	
1. Frais de voyage (aller retour)	
Allemands (A)	€
Français (F)	€
Autre nationalité (A.N.)	€
2. Frais de séjour	
Allemands (A)	€
Français (F)	€
Autre nationalité (A.N.)	€
3. Autres frais	
a) Programme d'une qualité particulière	€
b) Animation linguistique	€
c) Frais d'organisation	€
d) Divers	€
Total	€

Recettes									
1. Subvention demandée à l'OFAJ									
a) Frais de voyage									
Nat.	Nbre part.	Forfait/part.				Ou : Forfait global			
A		X		=	€	=		€	
F		X		=	€	=		€	
A.N.		X		=	€	=		€	
b) Frais de séjour / Bourse									
Nat.	Nbre part.	Subv. Journ./Forfait		Jours/Mois					
A		X		X		=			€
F		X		X		=			€
A.N.		X		X		=			€
c) Autres frais									
Frais de programme (voir 3a)									€
Subvention animation linguistique (voir 3b)									€
d) Frais d'administration									
Nbre part.		Montant/part.				Ou : Forfait global			
		X		=	€	=			€
Sous-total (1a à 1d)									€
2. Autres contributions									€
A préciser (Fonds publics, associations de jeunesse, organisations et institutions privées, etc.)									
3. Contribution de participants									€
4. Contribution de l'organisation									€
Total									€

Je soussigné(e) _____
 (nom et qualité du / de la responsable de l'organisation locale / du demandeur individuel)

Téléphone _____

certifie l'exactitude des indications fournies et m'engage à respecter les Directives de l'OFAJ. Je certifie également avoir convenu avec mon partenaire allemand qu'il ne déposera pas de demande pour ce programme

Fait à _____, le _____

(Signature du / de la responsable)

Décision de l'organisation co-responsable

Date _____ Signature _____

Cadre réservé à l'OFAJ

Subvention provisoire accordée : _____

Acompte à régler : _____

	Procédure décentralisée
A verser au demandeur	Stagiaire
A verser à la centrale	Autres, à préciser :
A verser à l'établissement chargé de la comptabilité	